

HOŞEA

GİRİŞ

Efrayim diye bilinen İsrail'in kuzey krallığının başkenti Samiriye İ.Ö. 722 yılında Asurlular tarafından ele geçirildi. Peygamber Hoşea bu olaydan önceki sıkıntılı günlerde ortaya çıktı. Özellikle putperestlik ve Tanrı'ya sadakatsizlik konusuna değindi. İsrail halkının Tanrı'ya sırt çevirip başka ilahlara yönelmesi zinayla özdeşleştiriliyor. Nitekim Hoşea Tanrı'yla İsrail halkı arasındaki ilişkileri sergilemek için Tanrı tarafından zina eden bir kadınla evlenmeye yönlendiriliyor. Karısı Gomer kendisine sadakatsizlik ettiği gibi Tanrı'nın halkı da Rab'be sadakatsizlik ediyor. Bu yüzden Tanrı İsrail'i cezalandıracak. Ama sonunda Tanrı'nın sürekli sevgisi halkını yeniden kazanacak, onlarla ilişkisini düzeltecektir. Bu sevgi 11:8 ayetinde şöyle açıklanır: “Nasıl vazgeçerim senden, ey Efrayim? Nasıl teslim ederim seni, ey İsrail? ... Yüreğim değişti içimde, alevlendi acıma duygularım.”

Ana Hatlar:

1:1-3:5 Hoşea'nın evliliği ve ailesi

4:1-13:16 İsraililer'e karşı bildirimler

14:1-9 Tövbe ve vaat bildirisi

1

Uzziya, Yotam, Ahaz ve Hizkiya'nın

1:1 2Kr.15:1-7; 2Ta.26:1-23 1:1 2Kr.15:32-38; 2Ta.27:1-8 1:1
2Kr.16:1-20; 2Ta.28:1-27 1:1 2Kr.18:1-20:21; 2Ta.29:1-32:33
1:1 2Kr.14:23-29

Yahuda'da ve Yehoaş oğlu Yarovam'ın İsrail'de krallık ettiği dönemde RAB'bin Beerî oğlu Hoşea'ya bildirdiği sözler.

Hoşea'nın Karısı ve Çocukları

² RAB Hoşea aracılığıyla konuşmaya başladığında ona şöyle dedi: “Git, kötü bir kadınla evlen, ondan zina çocukların olsun. Çünkü ülke halkı benden ayrılarak adice zina ediyor.”

³ Böylece Hoşea gidip Divlayim'in kızı Gomer'le evlendi. Kadın hamile kalıp kendisine bir oğul doğurdu. ⁴ RAB Hoşea'ya, “Çocuğun adını Yizreel* koy” dedi, “Çünkü çok geçmeden Yizreel'de dökülen kanın öcünü Yehu soyundan alacağım. İsrail krallığının sonunu getireceğim. ⁵ Ve o gün Yizreel Vadisi'nde İsrail'in yayını kıracağım.”

⁶ Gomer yine hamile kaldı ve bir kız doğurdu. RAB Hoşea'ya, “Adını Lo-Ruhama† koy” dedi, “Çünkü artık İsrail soyuna acımayacağım, onları bağışlamayacağım. ⁷ Ancak Yahuda soyuna merhamet edeceğim. Ben kurtaracağım onları, ama yay, kılıç, savaş, at ve atlılar aracılığıyla değil, kendi aracılığımla.”

⁸ Gomer Lo-Ruhama'yı süttten kesince yine hamile kaldı ve bir oğul doğurdu. ⁹ RAB Hoşea'ya, “Adını Lo-Ammi‡ koy” dedi, “Çünkü siz benim halkım değilsiniz, ben de sizin Tanrınız değilim.

1:4 2Kr.10:11 * **1:4** “Yizreel”: “Tanrı ekecek” ya da “Tanrı dağıtacak” anlamına gelir. † **1:6** “Lo-Ruhama”: “Merhamete ermeyecek” anlamına gelir. ‡ **1:9** “Lo-Ammi”: “Halkım değil” anlamına gelir.

10 “Yine de İsraililer'in sayısı denizin kumu gibi sayılamaz, ölçülemez olacak. Kendilerine, ‘Siz halkım değilsiniz’ denilen yerde, ‘Yaşayan Tanrı'nın çocuklarısınız’ denecek. 11 Yahuda ve İsrail halkları yeniden birleşecek. Başlarına tek önder atayacaklar. Ülkeden çıkacaklar. Çünkü Yizreel günü büyük bir gün olacak.

2

1 “Kardeşlerinizi ‘Halkım’, kızkardeşlerinizi ‘Merhamete ermişler’ diye çağırın.”

Sadakatsiz İsrail

- 2 “Azarlayın annenizi, azarlayın,
Çünkü o benim karım değil artık,
Ben de onun kocası değilim.
Yüzünden akan fahişeliği,
Koynundan zinaları atsın.
- 3 Yoksa onu çırılçıplak soyacak,
Anneden doğma edeceğim,
Çöle, çorak toprağa çevirecek,
Susuzluktan öldüreğim.
- 4 Acımayacağım çocuklarına,
Çünkü onlar zina çocuklarıdır.
- 5 Anneleri zina etti,
Onlara gebe kaldı, rezillik etti.
‘Oynaşlarımın ardından gideğim’ dedi,
‘Ekmeğimi, suyumu, yapağımı, ketenimi,
zeytinyağımı, içkimi onlar veriyor.’
- 6 İşte bu yüzden onun yoluna dikenli çit çekeğim,
Yolunu bulamasın diye

- Önüne duvar öreceğim.
7 Oynaşlarının ardına düşecek,
Ama onlara erişemeyecek,
Onları arayacak,
Ama bulamayacak.
O zaman, 'İlk kocama döneyim' diyecek,
'Çünkü o zamanki halim şimdikinden iyiydi!'
8 Ama kendisine tahıl, yeni şarap, zeytinyağı
verenin,
Baal için harcadığı altınla gümüşü bol bol
sağlayanın
Ben olduğumu bilmedi.
9 Bu yüzden zamanında tahılımlı,
Mevsiminde yeni şarabımı geri alacağım;
Çıplak bedenini örten yapağımı, ketenimi çekip
alacağım.
10 Evet, oynaşlarının önünde ayıbını ortaya
çıkarağım,
Kimse elimden kurtaramayacak onu.
11 Bütün sevincine, bayramlarına,
Yeni Ay törenlerine, Şabat günlerine,
Dinsel bayramlarının tümüne son vereceğim.
12 Viran edeceğim asmalarını, incir ağaçlarını,
Hani, 'Bunlar oynaşlarımın bana verdiği
ücrettir' dediği;
Çalılığa çevireceğim onları,
Yem olacaklar yabancı hayvanlara.
13 Cezalandıracağım onu,
Baallar'a buhur yaktığı günler için;
Halkalarla, takılarla süslenmiş,
Oynaşlarının ardınca gitmiş,
Beni unutmuştu"

Diyor RAB.

- 14 “İşte bu yüzden onu ikna edip çöle götürerek,
Onunla dostça konuşacağım.
- 15 Kendisine orada bağlar vereceğim,
Akor* Vadisi'ni ona umut kapısı yapacağım.
Gençlik günlerinde olduğu gibi,
Mısır'dan çıktığı günlerde olduğu gibi,
Ezgiler söyleyecek.
- 16 Ve o gün gelecek” diyor RAB,
“Bana, ‘Kocam’ diyeceksin;
Artık, ‘Efendim†’ demeyeceksin.
- 17 Ağzından Baallar'ın adını sileceğim,
Adları bir daha anılmayacak.
- 18 Kırdaki hayvanlarla, gökteki kuşlarla,
Toprakta yaşayan canlılarla,
Halkım için o gün antlaşma yapacağım;
Ülkeden yayı, kılıcı, savaşı kaldıracağım,
Güvenlik içinde yatıracağım onları.
- 19 Seni sonsuza dek kendime eş alacağım,
Doğruluk, adalet, sevgi, merhamet temelinde
Seninle evleneceğim.
- 20 Sadakatle seninle evleneceğim,
RAB'bi tanıyacaksın.
- 21 “Ve o gün yanıt vereceğim” diyor RAB,
“Göklere yanıt vereceğim;
Onlar da yere yanıt verecek;
- 22 Yerse, tahıla, yeni şaraba,

2:15 Yşu.7:24-26 * 2:15 “Akor”: “Sıkıntı” anlamına gelir. † 2:16
“Efendim”: İbranice “Baalm”. Burada bir söz sanatı var. Baal hem
bir ilahın adı hem de “Koca”, “Efendi” anlamlarına gelir.

Zeytinyağına yanıt verecek,
Onlar da Yizreel'e yanıt verecekler.
23 Onu ülkede kendim için ekeceğim,
Merhamete ermemiş olana acıyacağım,
Halkım olmayana, 'Halkımsın' diyeceğim;
Onlar da bana, 'Tanrım' diyecekler.”

3

Hoşea ve Vefasız Kadın

¹ RAB bana şöyle dedi: “İsrailliler'in başka ilahlara yönelmelerine, üzüm pestillerine* gönül vermelerine karşın, RAB onları nasıl seviyorsa, sen de git, o kadını sev, başkasınca sevilmiş, zina etmiş olsa bile.”

² Böylece onu on beş şekel† gümüş, bir homer bir letek arpa‡ karşılığında satın aldım kendime.

³ Ona, “Uzun süre benimle yaşayacaksın” dedim, “Zina etmeyecek, başka bir erkekle dostluk kurmayacaksın. Ben de sana öyle davranacağım.”

⁴ Çünkü İsrailliler uzun süre kral, önder, kurban, dikili taş, efod, aile putu olmadan yaşayacak. ⁵ Sonra dönüp Tanrıları RAB'bi, kralları Davut'u arayacaklar. Son günlerde korkarak RAB'be ve O'nun iyiliğine yönelecekler.

4

Rab İsrail'i Azarlıyor

¹ Ey İsrailliler, dinleyin RAB'bin sözünü,

2:23 Rom.9:25; 1Pe.2:10 * **3:1** Üzüm pestilleri putlara sunulurdu. † **3:2** “On beş şekel”: Yaklaşık 170 gr. ‡ **3:2** “Bir homer bir letek arpa”: Yaklaşık 220 kg.

- Çünkü RAB'bin davası var bu ülkede
yaşayanlarla;
“Yok olmuş sevgi, sadakat, Tanrı bilgisi.
2 Lanet, yalan, adam öldürme, hırsızlık,
Zina almış her şeyin yerini.
Zorbalık ediyorlar,
Kan üstüne kan döküyorlar.
3 Bu yüzden ülke yas tutuyor,
Tükeniyor orada yaşayan herkes,
Kırdaki hayvanlar, gökteki kuşlar
Denizdeki balıklar...
- 4 “Ancak kimse kimseyle çekişmesin,
Kimse kimseyi suçlamasın,
Çünkü halkın kâhinle çekişenlere benziyor.
5 Sen gündüz tökezleyeceksin,
Peygamber de gece seninle birlikte,
Yok edeceğim anneni.
- 6 “Yok oldu halkım bilgisizlikten,
Sen bilgiyi reddettiğin için,
Ben de seni reddedeceğim,
Bana kâhinlik etmeyesin diye.
Sen Tanrın'ın yasasını unuttuğun için,
Ben de senin çocuklarını unutacağım.
7 Kâhinler çoğaldıkça
Daha çok günah işlediler bana karşı,
Onların onurunu utanca çevireceğim*.
8 Halkımın günahlarıyla† besleniyorlar,

* 4:7 Masoretik metin “Onların onurunu utanca çevireceğim”, Süryanice ve bazı eski İbrani din bilginlerine göre “Onurumu utanca çevirecekler”. † 4:8 “Günahlarıyla”: İbranice sözcük hem “Günah” hem de “Günah sunusu” anlamına gelir (bkz. Lev.6:25-30).

Onların suç işlemesini istiyorlar.

9 Halkın başına gelenler kâhinlerin başına da gelecek,

Tuttukları yol yüzünden cezalandıracağım onları,

Yaptıklarının karşılığını vereceğim.

10 Yiyecekler, ama doymayacaklar,

Zina edecekler, ama çoğalmayacaklar.

Çünkü RAB'bi dinlemekten vazgeçtiler.

11 “Zina, yeni ve eski şarap insanın aklını başından alır.

12 Halkım tahta puta danışıyor,

Değneğinden yanıt alıyor.

Çünkü zina ruhu onları saptırdı,

Kendi Tanrıları'ndan ayrılarak zina ettiler.

13 Dağ başlarında kurban kesiyor,

Tepelerde meşe, aselbent, yabanıl fıstık ağaçları altında buhur yakıyorlar,

Gölgeleri güzel olduğu için.

Bu yüzden kızlarınız fahişelik ediyor,

Gelinleriniz zina.

14 Fahişelik ettiklerinde kızlarınızı,

Zina ettiklerinde gelinlerinizi cezalandırmayacağım.

Çünkü erkekleriniz fahişelerle oynaşiyor,

Putların tapınağında fuhuş yapanlarla kurban kesiyorlar.

Anlayışsız halk mahvolacak.

15 “Ey İsrail, sen zina etsen de,

Yahuda suç işlemese bari.

- “Gilgal'a gitmeyin,
Beytaven'e† çıkmayın.
‘Yaşayan RAB'bin hakkı için’ diye ant içmeyin.
16 Çünkü İsrail inatçı bir inek gibi inat etti,
Şimdi RAB nasıl güder onları otlakta kuzu gibi?
17 Efrayim putlarına sarıldı,
Bırak onu!
18 İçkileri tükendi,
Hâlâ zina ediyorlar;
Önderleri rezilliğe gönül verdi.
19 Rüzgar onları kanatlarına sardı,
Kurbanları yüzünden utanacaklar.

5

- 1 “Ey kâhinler, işitin bunu!
Ey İsraililer, dikkatle dinleyin!
Kulak verin, ey saraydakiler!
Bu yargı size uygulanacak.
Çünkü siz Mispa'da bir tuzak,
Tavor Dağı'na serilmiş bir ağ oldunuz.
2 Başkaldıranlar azıttıkça azıttı,
Ama ben hepsini yola getireceğim.
3 Efrayim'i tanırım,
İsrail'de de benim için gizli bir şey yok.
Çünkü daha yeni zina ettin, ey Efrayim,
Kirlenmiş İsrail.
4 Yaptıkları işler Tanrıları'na dönmeye izin vermiyor,
Çünkü zina ruhu var içlerinde,
RAB'bi tanımıyorlar.

† 4:15 Gilgal ve Beytaven (Beytel) Tanrı'nın benimsemediği tapınma merkezleriydi.

- 5 İsrail'in gururu kendine karşı tanıklık ediyor;
Suç içinde tökezliyor İsrail'le Efrayim,
Yahuda da birlikte.
- 6 Davarlarıyla, sığırlarıyla RAB'bi aramaya gidecek-
ler,
Ama bulamayacaklar.
Çünkü RAB onlardan uzaklaştı.
- 7 RAB'be ihanet ettiler,
Evlilik dışı çocuk yaptılar;
Şimdi yiyip bitirecek Yeni Ay törenleri,
Hem onları hem de tarlalarını.
- 8 “Giva'da boru, Rama'da borazan çalın,
Beytaven'de savaş çağrısı yapın;
Düşman peşinizde, ey Benyaminliler!
- 9 Azar günü Efrayim yıkıma uğrayacak,
Kararımı bildiriyorum İsrail oymaklarına.
- 10 Yahuda önderleri sınır taşlarının yerini
değiştirenlere benziyor,
Gazabımı su gibi dökeğim üzerlerine.
- 11 Baskı gördü Efrayim,
Ezildi yargı önünde,
Çünkü bile bile boş şeylerin ardına düştü.
- 12 Ben Efrayimliler'e karşı güve,
Yahuda halkına karşı küf gibi olacağım.
- 13 “Efrayim hastalığını,
Yahuda yarasını görünce,
Efrayim Asur'a gitti,
Büyük kraldan yardım istedi.
Ama o size şifa veremez,
Yaranızı iyileştiremez.
- 14 Çünkü ben Efrayim'e bir aslan,

- Yahuda halkına genç bir aslan gibi
saldıracağım.
Ben parçalayacağım onları,
Alıp götüreceğim, kurtaran çıkmayacak.
- 15 Sonra gidip yerime döneceğim,
Onlar suçlarını kabul edinceye,
Yüzümü arayınca dek orada kalacağım.
Sıkıntıya düşünce gayretle beni arayacaklar.”

6

İsrail Tövbe Etmiyor

- 1 “Gelin, RAB'be dönelim.
Bizi O parçaladı,
O iyileştirecek.
Bizi O yaraladı,
Yaramızı O saracak.
- 2 İki gün sonra bizi diriltecek,
Üçüncü gün ayağa kaldıracak,
Huzurunda yaşayalım diye.
- 3 RAB'bi tanıyalım,
RAB'bi tanımaya gayret edelim.
O tan gibi şaşmadan doğacak,
Yağmur gibi, toprağı sulayan
Son yağmur gibi bize gelecektir.”
- 4 Tanrı şöyle diyor:
“Ey Efrayim, ne yapayım sana?
Ey Yahuda, sana ne yapayım?
Sevginiz sabah sisine benziyor,
Erkenden uçup giden çiy gibi.
- 5 Bu yüzden sizi peygamberler aracılığıyla lime
lime doğradım,

- Ağzımdan çıkan sözlerle öldürdüm;
Yargılarım şimşek gibi ışıldıyor.
- 6 Çünkü ben kurbandan değil, bağlılıktan
hoşlanırım,
Yakmalık sunulardan çok beni tanımanızı is-
terim.
- 7 Oysa onlar Adam Kenti'nde*
Antlaşmaya uymadılar,
Orada bana ihanet ettiler.
- 8 Gilat kötülük yapanların kentidir,
Kan izleriyle doludur.
- 9 Haydut çeteleri nasıl pusuya yatarsa,
Kâhinler takımı da öyle;
Şekem yolunda adam öldürüyor,
Rezillik yapıyorlar.
- 10 İsrail halkında korkunç bir şey gördüm.
Efrayim zinaya kapılmış,
Kirlenmiş İsrail.
- 11 “Ey Yahuda, senin için de bir hasat günü sap-
tandı.

“Ne zaman halkımın durumunu düzeltmek,

7

- 1 “İsrail'e şifa vermek istesem,
Efrayim'in suçları,
Samiriye'nin kötülükleri ortaya çıkıyor.
Çünkü hile yapıyorlar,
Evlere hırsız giriyor,

6:6 Mat.9:13; 12:7 * 6:7 “Adam Kenti'nde”: “Adem gibi”, “Adam
gibi” ya da “Adam Kenti gibi” anlamlarına da gelebilir.

- Dışarda haydut çeteleri soygun yapıyor.
2 Ne var ki, düşünmüyorlar,
Kötülüklerini unutmadığımı.
Günahları kuşatıyor onları,
Gözümün önündeler.
- 3 “Kralı kötülükleriyle,
Önderleri yalanlarıyla sevindiriyorlar.
4 Hepsi zinaya düşkün,
Yoğrulan hamur ekşiyinceye dek
Fırıncının ateşini karıştırmaya gerek
duymadığı fırın gibi kızgınlar.
- 5 Kralımızın şenlik gününde,
Önderler şarabın ateşinden hastalandılar,
Kral da alaycılarla elele verdi.
- 6 Fırın gibidir yürekleri,
Dolap çevirerek ona yaklaşırlar.
İçin için yanar öfkeleri
Gece boyunca.
Alevli ateş gibi parlar
Sabah olunca.
- 7 Hepsi fırın gibi kızgındır,
Yutar yöneticilerini.
Bütün kralları düştü,
Kimse yardıma çağırıyor beni.
- 8 “Efrayim öteki halklarla karışıyor,
Çevrilmemiş pideye döndü.
9 Gücünü yabancılar yedi,
Farkında değil;
Saçlarına ak düştü,
Farkında değil.
- 10 İsrail'in gururu kendine karşı tanıklık ediyor;

Bütün bunlara karşın
Yine de dönmüyorlar bana, Tanrıları RAB'be,
Aramıyorlar beni.

- 11 “Efrayim bön, akılsız bir güvercin gibi,
Ya Mısır'ı yardıma çağırıyor,
Ya Asur'a gidiyor.
- 12 Gittiklerinde ağımları üzerlerine atacak,
Gökte uçan kuşlar gibi onları yere indireceğim.
Topluluklarına bildirildiği gibi,
Onları yola getireceğim.
- 13 Vay onların haline,
Çünkü benden uzaklaştılar!
Felaket gelecek başlarına,
Çünkü başkaldırdılar bana!
Ben onları kurtarmak istiyorum,
Onlarsa iftira ediyor bana.
- 14 Yürekten yakarmıyorlar,
Uluyorlar yataklarının üzerinde.
Tahıl ve yeni şarap için kendilerini yaralıyor*,
Bana sırt çeviriyorlar.
- 15 Ben onları eğittim, bileklerine güç verdim,
Onlarsa bana düzen kuruyor.
- 16 Dönüyorlar,
Ama Yüce Olan'a değil;
Kusurlu yay gibiler.
Arsız dilleri yüzünden
Önderleri kılıçtan geçirilecek.
Mısır'da gülünç duruma düşecekler bu yüzden.”

* **7:14** “Kendilerini yaralıyor” ya da “Toplanıyor”.

8

Tanrı Putperestleri Cezalandırıyor

- ¹ “Boru çalmaya hazırlan!
Düşman kartal gibi dolaşüyor evimin üzerinde;
Çünkü İsrail antlaşmaya uymadı,
Yasama karşı çıktılar.
- ² ‘Ey Tanrımız,
Biz İsraililer seni tanıyoruz!’
Diye bana yakarıyorlar.
- ³ İyi olanı reddettiler,
Düşman kovalayacak onları.
- ⁴ Krallar atadılar bana sormadan,
Önderler seçtiler benden habersiz.
Altın ve gümüşleriyle yıkımlarına yol açan put-
lar yaptılar.
- ⁵ Ey Samiriye, atın buzağı putunuzu,
Öfkem alevleniyor size karşı!
Hiç mi temiz olamayacaksınız?
- ⁶ Çünkü bu İsrail'in işidir.
O buzağıyı bir usta yaptı,
Tanrı değildir o.
Samiriye'nin buzağı putu parçalanacak.
- ⁷ Çünkü rüzgar eken kasırğa biçer.
Baş vermeyen buğday un vermez.
Verse bile yabancılar yutacak onu.
- ⁸ “Yutuldu İsrail,
Şimdi uluslar arasında kimsenin beğenmediği
bir kap gibi.
- ⁹ Tek başına dolaşan yaban eşeği gibi Asur'a gittiler,
Efrayim ücretli oynaşlar tuttu.

- 10 Uluslar arasında oynaşlar tutsalar da,
Şimdi onları bir araya toplayacağım.
Çünkü azalmaya başladılar güçlü kralın baskısı
altında.
- 11 “Efrayim günah sunusu sunmak için çok sunak
yaptı,
Bunlar günah işlemelerine neden oldu.
- 12 Yasamdaki pek çok şeyi onlar için yazdım,
Ne var ki garipsediler bunları.
- 13 Bana sundukları kurbanlara gelince,
Kurban kesiyor, eti kendileri yiyorlar;
Oysa RAB bunu yapanlardan hoşlanmaz.
Şimdi anımsayacak suçlarını,
Günahları için onları cezalandıracak;
Geri dönecekler Mısır'a.
- 14 Çünkü İsrail Yaratıcısı'nı unuttu,
Saraylar yaptı;
Yahuda'ysa birçok kenti surlarla çevirdi,
Ama ateş göndereğim kentlerinin üstüne,
Yiyip bitirsin kalelerini.”

9

İsrail Cezalandırılıyor

- 1 Ey İsrail, öteki halklar gibi sevinme, coşma!
Çünkü kendi Tanrın'a vefasızlık ederek zina
ettin,
Harman yerlerinin tümünde zina kazancına
gönül verdin.
- 2 Ama harman yeri, şarap teknesi halkı doyurmay-
acak,
Yeni şarap umutları boşa çıkacak.

- 3 RAB'bin diyarında kalmayacaklar,
Mısır'a dönecek Efrayim,
Asur'da kirli sayılan şeyleri yiyecekler.
- 4 RAB'be şarap sunuları dökmeyecekler,
O'nu hoşnut etmeyecek kurbanları.
Kurbanları yas yemeğine dönecek,
Kirli sayılacak onları yiyenlerin hepsi.
Yalnız kendi karınlarını doyuracak yiyecek-
leri,
RAB'bin Tapınağı'na girmeyecek.
- 5 Ne yapacaksınız dinsel bayramlarda,
RAB'bin bayram gününde?
- 6 Yıkımdan kaçsalar bile,
Mısır bir araya toplayacak onları,
Mof* gömecek.
Değerli gümüş eşyalarını yabancı otlar saracak,
Diken bitecek çadırlarında.
- 7 Onların ceza günleri geldi,
Hesap günleri çattı.
Bunu bilsin İsrail!
Suçunuzun çokluğundan,
Düşmanlığınızın büyüklüğü yüzünden,
Peygamber aptal, ruhsal insan deli sayıldı.
- 8 Peygamber Tanrım'ın yanısıra Efrayim'e gözcülük
eder,
Ama tuzak kurulmuş bütün yollarına,
Düşmanlık var Tanrı'nın Tapınağı'nda.
- 9 Alabildiğine yozlaştılar,
Giva'da olduğu gibi.
Tanrı suçlarını anımsayacak,

* 9:6 “Mof”: Memfis diye de bilinir.

9:7 Luk.21:22

9:9

Günahlarının cezasını verecek.

- 10 “İsrail çölde
Bir salkım üzüm gibi geldi bana,
Atalarıysa incir ağacının ilk ürünü gibi.
Ama Baal-Peor'a geldiklerinde
Utanç dolu puta adadılar kendilerini,
Sevdikleri şey kadar iğrenç oldular.
- 11 Efrayim'in görkemi bir kuş gibi uçup gidecek,
Ne doğum ne gebelik olacak, kimse gebe
kalmayacak.
- 12 Çocuklarını büyütsele bile,
Çocuklarından edeceğim onları,
Kimse kalmayınca dek;
Evet, vay başlarına,
Onları terk ettiğimde!
- 13 Efrayim'i, Sur Kenti gibi,
Güzel bir yere kurulmuş gördüm.
Ama Efrayim çocuklarını celladın önüne
götürecek.”
- 14 Ya RAB, ver onlara ne vereceksen!
Düşük yapan rahimler, sütsüz memeler ver.
- 15 “Gilgal'daki kötülükleri yüzünden,
Nefret ettim orada onlardan.
İşledikleri günahlardan ötürü,
Onları evimden kovacağım.
Artık sevmeyeceğim onları,
Bütün önderleri asidir.
- 16 Vuruldu Efrayim,
Kökleri kurudu,

Meyve vermeyecekler artık.
Çocuk doğursalar bile,
Rahimlerinin değerli meyvelerini
öldüreceğim.”

¹⁷ Reddedecek Tanrım onları,
Çünkü O'nu dinlemediler,
Ülular arasında dolaşıp duracaklar.

10

¹ İsrail serpilten bir asmaya benzer,
Meyvesini veriyor.
Meyvesi arttıkça,
Sunakları da arttı.
Ülkesi zenginleştikçe,
Onu güzel dikili taşlarla donattı.

² İçleri yalan doldu,
Şimdi suçlarının cezasını taşımaları.
RAB sunaklarını yıkacak,
Dikili taşlarını yok edecek.

³ O zaman, “Kralısız kaldık” diyecekler,
“Çünkü RAB'den korkmadık.
Kralımız olsa bile,
Ne yapabilirdi bize?”

⁴ Antlaşma yaparken,
Boş sözler veriyor, yalan yere ant içiyorlar,
Bu yüzden davalar, sürülmüş tarladaki zehirli
ot gibi boy veriyor.

⁵ Samiriye'de yaşayanlar
Beytaven'deki inek putu yüzünden korkuya
kapılacak.

- Halkı onun ardından yas tutacak,
Onun görkemiyle coşan putperest kâhinler
Oradan sürgün edildiği için dövünecek.
- 6 Put armağan olarak büyük krala, Asur'a
götürülecek.
Efrayim rezil olacak,
İsrail aldığı öğütten utanacak.
- 7 Samiriye, Kralı'yla birlikte
Su üstündeki çubuk gibi akıp gidecek.
- 8 İsrail'in günahı olan Aven'deki* puta tapılan yerler
yok olacak,
Sunaklarını dikenler, devedikenleri saracak.
O zaman dağlara, “Bizi örtün!”,
Tepelere, “Üzerimize düşün!” diyecekler.
- 9 “Ey İsrail, Giva'da geçirdiğin günlerden beri
Günah işledin.
Orada direndiniz bana.
Kötülere karşı açılan savaş
Giva'da size erişemez mi?
- 10 İstedğim zaman onları cezalandıracağım,
Çifte günahlarına bağlandıkları zaman,
Üluslar toplanacak onlara karşı.
- 11 Efrayim eğitilmiş ineğe benzer,
Buğday dövmeyi sever.
Ama ben boyunduruk takacağım onun güzel
boynuna.
Koşum vuracağım Efrayim'in sırtına,
Yahuda çift sürececek,
Yakup tırmık çekecek.

10:8 Luk.23:30; Va.6:16 * **10:8** “Aven”: “Kötülük” anlamına gelir (bkz. 4:15). **10:9** Hâk.19:1-30

- 12 Doğruluk ekin kendiniz için,
Sevgi meyveleri biçin.
Nadasa bıraktığınız toprağı işleyin;
Çünkü RAB'be yönelme zamanıdır,
Gelip üzerinize doğruluk yağdırıncaya dek.
- 13 Ama siz kötülük ektiniz,
Fesat biçtiniz,
Yalanın meyvesini yediniz.
Çünkü kendi yolunuza,
Yiğitlerinizin çokluğuna güvendidiniz.
- 14 Bu yüzden halkınızın arasında savaş uğultusu
çıkacak,
Yıkılacak bütün surlarınız,
Şalman'ın savaşta Beytarvel'i yıktığı gibi.
Anneler çocuklarıyla birlikte yere çalınıp
parçalandı.
- 15 Ey Beytel, sana da aynısı yapılacak,
Kötülüğünün büyüklüğü yüzünden.
Tan ağarırken İsrail Kralı büsbütün yok olacak.

11

Tanrı'nın İsrail'e Sevgisi

- 1 “Çocukluğunda sevdim İsrail'i,
Oğlumu Mısır'dan çağırdım.
- 2 Peygamberler İsrail'i çağırdıkça,
İsrail uzaklaştı onlardan.
Kurban kestiler Baallar'a*,
Buhur yaktılar putlara.
- 3 Efrayim'e yürümeyi ben öğrettim,
Kollarıma aldım onları.

- Ama kendilerine şifa verenin ben olduğumu anlamadılar.
- 4 Onları insancıl iplerle,
Sevgi bağlarıyla kendime çektim;
Boyunduruklarını kaldıran biri gibi oldum,
Eğilip yiyeceklerini verdim.
- 5 “Mısır'a dönmeyecekler,
Asur kral olacak başlarına,
Çünkü bana dönmek istemediler.
- 6 Fırıl fırıl kılıç dönecek kentlerinde,
Kapı sürgülerini yok edecek,
Tüketecek onları düzenleri yüzünden.
- 7 Halkım benden uzaklaşmaya kararlı.
Beni, Yüce Olan'ı çağırırsalar bile,
Asla yüceltmeyeceğim onları.
- 8 “Nasıl vazgeçerim senden, ey Efrayim?
Nasıl teslim ederim seni, ey İsrail?
Adma'ya yaptığımı nasıl sana yaparım?
Seni nasıl Sevoyim'e çeviririm?
Yüreğim değişti içimde,
Alevlendi acıma duygularım.
- 9 Kızgın öfkemi başınıza yağdırmayacağım,
Efrayim'i yeniden yok etmeyeceğim.
Çünkü ben insan değil, Tanrı'yım,
Kutsal Olan'ım aranızda,
Artık öfkeyle üzerinize varmayacağım.
- 10 Aslan gibi kükreyen
RAB'bin ardınca yürüyecekler;
O kükreyince titreyerek gelecek çocukları batıdan.

11 Mısır'dan kuşlar gibi,
Asur'dan güvercinler gibi
Titreyerek gelecekler.
Evlerine oturtacağım onları”
Diyor RAB.

İsrail'in Günahı

12 Efrayim yalanla,
İsrail halkı hileyle çevremi sardı.
Yahuda'ysa hâlâ dizginsiz,
Tanrı'ya, Kutsal ve Sadık Olan'a karşı.

12

1 Efrayim rüzgarı güdüyor,
Doğu rüzgarının ardına düşüyor bütün gün;
Yalanı, zorbalığı artırıyor.
Asur'la antlaşma yapıyor,
Mısır'a zeytinyağı gönderiyor.
2 RAB'bin davası var Yahuda'yla,
Yakup soyunu izlediği yola göre
cezalandırarak,
Yaptıklarının karşılığını verecek.
3 Yakup ana rahminde kardeşinin topuğunu tuttu,
Büyüyünce Tanrı'yla güreşti.
4-5 Melekle güreşip yendi,
Ağladı, kutsanmak istedi.
Tanrı'yı Beytel'de buldu,
RAB, Her Şeye Egemen Tanrı bizimle orada
konuştu,
O RAB diye anılır.
6 Bu yüzden Tanrın'a dön sen,

- Sevgiye, adalete sarıl,
Sürekli Tanrın'ı bekle.
- 7 Efrayim tüccardır,
Hileli terazi kullanır,
Aldatmayı sever.
- 8 “Çok zengin oldum” diye böbürlenir,
“Varlığa kavuştum,
Çok emek çektim,
Günah denecek bir suç bulamayacaklar
bende.”
- 9 “Ama seni Mısır'dan çıkarana
Tanrın RAB benim.
Bayram günlerindeki gibi,
Seni yine çadırlarda oturtacağım.
- 10 Peygamberlere de söyledim,
Çok görümler sağladım,
Onlar aracılığıyla örnekler verdim.”
- 11 Kötülük mü var Gilat'ta?
Gerçekten değersiz bir halk!
Gilgal'da sığır üstüne sığır kurban ediyorlar,
Sunakları sürülmüş tarladaki taş yığınlarını
andırıyor.
- 12 Yakup Aram'a kaçtı,
İsrail bir karı için kul oldu,
Koyun götü.
- 13 RAB İsrail'i bir peygamber aracılığıyla Mısır'dan
çıkardı,
Yine bir peygamber korudu onları.
- 14 Ama Efrayim Tanrı'yı aşırı öfkelenirdi.
Rab döktükleri kanın hesabını soracak,

Aşağılamalarının karşılığını verecek.

13

Rab İsrail'e Öfkeleniyor

- ¹ Efrayim konuştuğunda herkes titrerdi,
Yücelmişti İsrail'de.
Ama Baal'a* taparak suç işleyince öldü.
- ² Şimdi günah üstüne günah işliyorlar,
Gümüşlerinden dökme putlar,
Akıllıca tasarlanmış putlar yapıyorlar,
Hepsi de usta işi.
Bu insanlar hakkında,
“İnsan kurban edenler
Buzağuları öpüyor!” diye konuşuluyor.
- ³ Bu yüzden sabah sisine,
Erken uçup giden çiye,
Harman yerinden savrulan saman çöpüne,
Bacadan tüten dumana dönecekler.
- ⁴ “Ama seni Mısır'dan çıkaran
Tanrının RAB benim,
Benden başka tanrı tanımayacaksın,
Çünkü başka kurtarıcı yoktur.
- ⁵ Ben sana çölde,
Kurak topraklarda göz kulak oldum.
- ⁶ Otlaklara sahip olunca doydular,
Doyunca gurura kapıldılar;
Bu yüzden unuttular beni.
- ⁷ Ben de onlara karşı bir aslan gibi olacağım,
Bir pars gibi yol kenarında pusuya yatacağım.
- ⁸ Yavrularından edilmiş dişi ayı gibi

Karşlarına çıkacak,
Yüklerinin zararını yırtacağım,
Dişi aslan gibi onları oracıkta yiyip bitireceğim,
Yabanıl bir hayvan parçalayacak onları.

- 9 “Ey İsrail, bana, yardımcına karşı çıkman
Yıkıma uğratıyor seni.
- 10 Nerede seni bütün kentlerinde
Kurtaracak kralın?
Yöneticilerin nerede?
Hani, onlar için:
‘Bana bir kral ve önderler ver!’ demiştin.
- 11 Öfkelendiğimde bir kral verdim sana,
Gazaba gelince alıp götürdüm onu.
- 12 Efrayim'in suçu birikmiş,
Günahı kayda geçmiş.
- 13 Doğum sancıları çeken kadının akılsız oğludur o,
Çünkü zamanı geldiğinde,
Açık rahimden çıkmıyor.
- 14 “Onları fidyeyle kurtaracağım
Ölümler diyarının elinden,
Ölümden fidyeyle kurtaracağım.
Felaketin nerede, ey ölüm?
Yıkıcılığın nerede, ey ölümler diyarı?
Hiç pişmanlık duymayacağım.
- 15 “Kardeşleri arasında serpilip gelişe de,
Doğu rüzgarı, çölden esen RAB'bin soluğu
üzerine gelecek,

- Onun kaynağı kuruyacak,
Pınarı kesilecek,
Değerli eşyalarının hazinesi yağmalanacak.
16 Samiriye halkı suçunun cezasını çekecek,
Çünkü Tanrısı'na başkaldırdı.
Kılıçla yıkılacaklar,
Yere çalınıp parçalanacak yavruları,
Gebe kadınlarının karnı yarılacak.”

14

Hoşea'nın İsrail'e Yalvarışı

- 1 Tanrın RAB'be dön, ey İsrail,
Çünkü suçlarından ötürü tökezledin.
2 Dualarla gidin, RAB'be dönün,
O'na, “Bağışla bütün suçlarımızı” deyin,
“Lütfet, kabul et bizi,
Öyle ki, dudaklarımızın kurbanını* sunalım.
3 Asur kurtaramaz bizi,
Savaş atlarına binmeyeceğiz.
Artık ellerimizle yaptığımızı
‘Tanrımız’ demeyeceğiz,
Çünkü öksüz sende merhamet bulur.”

Rab İsrail'e Umut Veriyor

- 4 “Onların dönecliğini düzeltereğim,
Gönülden seveceğim onları,
Çünkü onlara karşı öfkem dindi.
5 Çiy gibi olacağım İsrail'e;
Zambak gibi çiçek açacak,
Lübnan sediri gibi kök salacaklar.
6 Dallanıp budaklanacaklar,

* 14:2 “Kurban”: İbranice “Boğa”.

- Görkemleri zeytin ağacını,
Kokuları Lübnan sedirini andıracak.
7 Yine insanlar oturacak gölgesinde;
Buğday gibi gelişecek,
Asma gibi serpilecekler;
Lübnan şarabı kadar ün kazanacaklar.
8 Ey Efrayim, artık ne işim var putlarla?
Yanıtlayacak, seninle ilgileneceğim.
Yeşil çam gibiyim ben,
Senin verimliliğin benden kaynaklanıyor.”
- 9 Bilge kişi kavrasın bunları,
Anlayan anlasın.
Çünkü RAB'bin yolları adildir;
Bu yollarda yürür doğrular,
Ama başkaldıranlar bu yollarda sendeler.

Bible Revizyon 2008
The Holy Bible in the Turkish Language, Revision of
2008

Public Domain

Language: Türkçe (Turkish)

In the Public Domain due to copyright abandonment for security reasons.

2020-09-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020

f28fe8d2-2561-5b64-81f0-8e038d6d85b0